

EDUCACIÓN Y PROFESIONES DE LA SALUD

Temas Emergentes en Torno a la Educación Propia de Educadores Profesionales de la Salud Jubilados

LOURDES C. REUS VELÁZQUEZ, EdD, MPH, PT

El propósito de este estudio cualitativo fue explorar los entendidos en torno a la educación propia de siete educadoras jubiladas de diferentes profesiones de la salud. La tesis de Berger y Luckmann acerca del construccionismo social sirvió de marco conceptual para el estudio. A través del estudio la investigadora pudo apreciar cómo la realidad de la vida cotidiana se presenta como un mundo intersubjetivo donde existe una correspondencia continua entre los propios significados y los significados que las otras personas tienen del mundo.

El método de entrevistas a profundidad proveyó un mecanismo adecuado para la reconstrucción de las experiencias cotidianas por parte de estas educadoras jubiladas y para la construcción de categorías de significados. La investigadora utilizó el método de análisis inductivo en la identificación de los temas y asuntos y en la construcción de las categorías. A partir de las reconstrucciones emergieron nueve categorías de significado: la legitimación de la jubilación; los entendidos en torno a la educación; los entendidos en

torno al envejecimiento de los seres humanos; la legitimación de la muerte; el vínculo entre los seres humanos como elemento fundamental de la realidad humana; los roles y la actividad humana objetivizada; la legitimación de la religión y el elemento de espiritualidad; los entendidos acerca de sí mismo; y la reconstrucción del pasado: tradiciones y prácticas legitimizadas.

Las categorías reflejaron áreas de convergencia en la significación de la educación propia como modalidad de vida, y en cuanto a la significación de lo que es el aprendizaje y sobre las condiciones propiciadoras y restrictoras de éste. A partir de los entendidos y de las categorías de significado emergentes la investigadora conformó unas recomendaciones educativas específicas cuyos énfasis radicó en los procesos educativos del adulto mayor.

Palabras clave: Educación del adulto de edad mayor; Profesionales de la salud jubilados; Construcción social de la realidad. Roles.

El aumento acelerado en la población de adultos de edad mayor tiene un impacto de carácter multidimensional en la sociedad puertorriqueña con implicaciones de orden social, vocacional, económico, ético, político y educativo (1-2). Las condiciones sociales, económicas y políticas se constituyen en categorías que sirven para definir el mundo social e institucional. Estas categorías a su vez, pueden concebirse como cánones, normas, patrones, instituciones, o valores, que una vez institucionalizados, pueden adquirir carácter de permanencia. Esto no implica sin embargo, que no estén susceptibles a sufrir transformaciones a través del tiempo.

El acopio social del conocimiento que sirve de marco de referencia para el estudio, establece diferenciaciones dentro

de la realidad de la vida cotidiana. Berger & Luckmann definen "realidad" como una cualidad propia de los fenómenos que reconocemos como independientes de nuestra propia volición (3). Es decir, que lo que entendemos como realidad es, según los postulados teóricos de Berger & Luckmann, una construcción social que varía y cambia según la historia y el individuo. Cabe implicar además, la noción de "intersubjetividad" descrita por los referidos autores. Berger & Luckmann afirman (3):

"La realidad de la vida cotidiana se me presenta además como un intersubjetivo, un mundo que comparto con otros... los otros tienen de este mundo una perspectiva que no es idéntica a la mía... hay una correspondencia continua entre mis significados y sus significados en este mundo".

La noción de "intersubjetividad" se refiere aquí a la imposibilidad de existir del ser humano sin la interacción y la comunicación constante con otros. Esta interacción es afectada a su vez por la participación común de los seres

Catedrática Asociada, Programa de Terapia Física, Colegio de Profesiones Relacionadas con la Salud, Recinto de Ciencias Médicas

Dirigir correspondencia: Dra. Lourdes C. Reus Velázquez, P.O. Box 365067, San Juan, Puerto Rico 00936-5067, e-mail: lourdesreus@eprs.rcm.upr.edu

humanos en el acopio de conocimiento. Para Berger y Luckmann el acopio social abarca el conocimiento de la situación particular y de sus límites (3). Los autores implican dos niveles de información: respecto a los sectores de la vida cotidiana cercano se produce conocimiento abundante, y respecto a sectores más alejados se produce información más general.

Partiendo de un contexto que le resultaba inmediato a la autora, se observó que los jubilados educadores profesionales de la salud se constituyen en una colectividad institucionalizada y legitimizada con un acopio social de conocimiento. Si partimos de los postulados de Berger & Luckmann antes señalados, asumimos que este acopio de conocimiento posee grados de familiaridad en lo que respecta al área de salud y de educación por ejemplo, y grados de lejanía en lo que respecta a las áreas de especialidad. Esta colectividad se caracteriza por lo que podría ser una historia común en cuanto a haber compartido un campo de conocimiento general en el área de la salud, por haber asumido roles propios del contexto académico y por haberse acogido a la jubilación. La definición institucionalizada de jubilación implica el derecho a devengar una pensión por el hecho de haber cumplido con un término específico de años de servicio y con otras condiciones establecidas por la institución. Lo(a)s profesores(as) jubilados(as) han estado directamente involucrados(as) en la producción institucionalizada del conocimiento por virtud de los roles que éstos(as) han asumido dentro del contexto de la academia. Esta comprende tres dimensiones de actividad complementaria a saber: la educación, la investigación y el servicio (4).

Las experiencias de la vida cotidiana a partir de al jubilación proveen un marco biográfico particular, que unido al contexto constituyen una parte del mundo institucional y sus significados. Los cambios asociados al proceso de jubilación, así como a otras transiciones que forman parte de las experiencias cotidianas, podrían producir redefiniciones de la realidad, lo que a su vez, podría generar formas de legitimación emergentes.

Partiendo de los postulados de Berger y Luckmann (3) sobre la construcción social del conocimiento la autora enmarcó el estudio de las experiencias cotidianas de las educadoras jubiladas y los significados que adjudican a éstas. Las expresiones y relatos de estas jubiladas se interpretaron como construcciones sociales de la realidad, lo que le proporcionó a la autora, maneras de constatar, por un lado, y de cuestionar, por otro lado, los entendidos prevalentes mediante la exploración de los entendidos emergentes.

La investigación permitió ver alternativas y recomendaciones a partir de los supuestos del mundo de

las educadoras. Dichas recomendaciones presentan grados de convergencia y de divergencia con relación a los supuestos explícitos según podremos apreciar más adelante en la sesión de discusión de los hallazgos.

Otros marcos teóricos relativos al constructo educación enriquecieron la discusión de los asuntos emergentes a saber: el enfoque andragógico de Knowles (5-6), el cual concibe al adulto mayor más centrado en el problema que en la materia para su aprendizaje; éste aspira a su vez, a una aplicación inmediata del conocimiento y a un proceso de aprendizaje autodirigido, así como a la conceptualización de una educación problematizadora (hombre-mundo como problema) y libertadora (potencialmente capaz de liberar y dar poder) como la plantea Freire (7).

Los supuestos fundamentales del estudio se resumen a continuación: vivimos en una sociedad que se encuentra aprendiendo continuamente (8); la realidad de la vida cotidiana se nos presenta como un mundo intersubjetivo (3); los hombres se educan entre sí mediatizados por el mundo (7); la realidad se construye socialmente (3); y las educadoras jubiladas constituyen un subuniverso de sentido (3), de lo que es la jubilación y la educación.

La autora se planteó las siguientes preguntas: ¿cómo definen la realidad estas personas? ¿qué aspectos de la vida cotidiana se constituyen en facilitadores de las actividades y cuáles se constituyen en restrictores de las actividades? ¿qué rol juega la educación y qué significa para cada una en el momento actual de sus vidas?

Método

Enfoque cualitativo en la investigación. El estudio, de naturaleza descriptivo cualitativo, se enmarcó en la perspectiva del construccionismo social. El énfasis en la metodología residió en el acto de las participantes de focalizar sus experiencias y entendidos en torno a la educación propia a partir de la jubilación. Esta exploración implicó un acercamiento "cara -a -cara" (9), es decir, presupuso un alcance recíproco de la experiencia directa de la otra persona lo cual fue posible mediante el uso del método de entrevista. El elemento de contexto de las participantes cobró particular relevancia mediante la exploración a profundidad de los entendidos en torno a sus experiencias cotidianas (10-11). La técnica de entrevistas a profundidad le permitió a la autora: el estudio de la experiencia humana y su complejidad; la exploración de los significados de las experiencias a través de relatos en primera persona; y la concepción de la experiencia y la conducta como una relación integrada e inseparable del sujeto y el objeto y de las partes con el todo (12).

La autora reconoció a las participantes del estudio como co-investigadoras y colaboradoras debido al papel activo

que éstas desempeñaron en el proceso de entrevista y en la revisión del material específico de la entrevista. Por tal razón, la selección de los participantes se llevó a cabo tomando en cuenta los elementos de disposición y conveniencia (11,13).

Descripción de las participantes. La muestra estuvo compuesta por siete profesionales de la salud jubiladas de diferentes disciplinas de la salud que se han desempeñado primordialmente, como educadoras en instituciones de educación superior públicas y privadas de Puerto Rico. Las participantes seleccionadas pertenecen a las siguientes profesiones de la salud: Terapia Ocupacional, Educación en Salud, Tecnología Médica, Manejo de Información de Salud, Patología del Habla y Audiología y Terapia Física. Se tomaron en cuenta los siguientes criterios de selección de los participantes: que fuera un educador(a) profesional de la salud jubilado(a); que pudiera comunicarse de forma verbal y escrita; que estuviese interesado(a) en el tema bajo estudio; que estuviera dispuesto(a) a participar en varias entrevistas; y que estuviera dispuesto(a) a concederle a la investigadora el derecho a grabar la entrevista y a publicar los datos en una disertación u otra publicación educativa. A tales efectos, la investigadora elaboró una carta de intención del participante y una hoja de consentimiento del participante.

Recopilación de datos. Para recopilar los datos relevantes al estudio, la autora utilizó la estrategia de entrevista individual; empleó el formato de entrevista a profundidad sugerido por Siedman (11), el cual se describe a continuación. La utilización de dicho formato implica que la investigadora misma se constituye en el instrumento de la investigación (14-15).

La entrevista a profundidad conllevó una serie de tres sesiones por participante. Cada sesión fue esencial en esta investigación y sirvió unos propósitos fundamentales. En la primera sesión, a la autora le correspondió ubicar la experiencia de la participante/co-investigadora en contexto y enfocar en las experiencias pasadas de éstas; en la segunda sesión se focalizó en detalles concretos de la experiencia de las participantes/co-investigadoras en el momento actual de sus vidas. Durante la tercera sesión se propició una reflexión sobre el significado de sus experiencias partiendo de los asuntos planteados en sesiones previas. Esta situación reflexiva no se limitó estrictamente a la tercera sesión de entrevista, sino, que permeó a lo largo de las interacciones, lo que reflejó que la realidad de la vida cotidiana se reafirma continuamente mediante la interacción y la interpretación inmediata de los acontecimientos objetivos en cuanto a lo significados subjetivos. Todas las sesiones fueron grabadas en cinta audio-magnetofónica, elemento que facilitó los procesos

posteriores de transcripción, edición y análisis. Al finalizar el proceso de entrevistas sucesivas cada participante proveyó información demográfica mediante lo que Krueger denomina registro de participantes (16). El propósito del mismo fue configurar un perfil sociodemográfico que aportó información en la fase de análisis.

La guía de preguntas utilizada durante el proceso contribuyó a propiciar el balance necesario entre la apertura y la focalización, elemento clave para alcanzar los objetivos de la investigación (17-18). El material de las primeras dos sesiones de entrevistas fue utilizado para guiar la estructura de las entrevista(s) subsiguiente(s).

Análisis de los datos. El análisis de los datos estuvo basado en los procedimientos establecidos por Kvale (14), Patton (13), Siedman (11), Taylor y Bogdan (15) y Wolcott (19). Las conversaciones de las entrevistas fueron transcritas y posteriormente organizadas utilizando la Tabla para el Análisis de Entrevista. El material transcrito corresponde a los hallazgos del estudio.

El análisis conllevó dos fases principales: el análisis de los hallazgos que se desprendieron del contenido de las entrevistas; y el análisis de la retroalimentación por parte de las entrevistadas o co-investigadoras. La primera fase de análisis conllevó cuatro sub-fases: en la primera, la entrevistada compartió aspectos de la vida cotidiana; seguido, la entrevistada descubrió nuevas relaciones, significados o conexiones entre los temas expuestos; en una tercera sub-fase la entrevistadora condensó e interpretó las descripciones y los significados traídos por la entrevistada y se los compartió a ésta durante el proceso de entrevista; y en una cuarta sub-fase, la entrevistadora interpretó las transcripciones de las entrevistas. En términos del proceso de retroalimentación de las entrevistadas, seis, del total de siete participantes, examinaron los hallazgos del estudio en términos de su contenido, esto es, si reflejó la realidad según definida e interpretada por éstas.

Para organizar y analizar los datos la autora desarrolló un modelo de análisis inductivo partiendo de los métodos sugeridos por Glaser y Strauss (20); Moustakas (12); Patton (13); Siedman (11); y Taylor y Bogdan (15). El mismo propició la identificación de unidades de significado de las experiencias y de categorías. Dicho proceso fue sistemático; sin embargo, no limitó a la investigadora a efectuar modificaciones en la marcha o a repensar lo preestablecido a la luz de las nuevas visiones que emergieron.

Estudio piloto. Un estudio piloto que la autora llevó a cabo con una educadora profesional de la salud jubilada le proveyó: exposición a la metodología de entrevistas a profundidad; la revisión y modificación de las preguntas guías de las entrevistas y de los procedimientos a seguir

en el cuestionario demográfico; la revisión del formato general de la entrevista; la exposición al análisis cualitativo y la validación de la metodología seleccionada. Esto último se logró con la retroalimentación de un par con peritaje en este tipo de estudio y que colaboró como observadora en todas las fases del estudio piloto.

Hallazgos y Discusión.

Los hallazgos de este estudio reflejan la riqueza del referido “cúmulo social de conocimiento” (3), resultado de la exploración de los mundos de sentidos de siete educadoras profesionales de la salud jubiladas. Dicha exploración llevó a la autora a construir nueve categorías de significado que se desglosan a continuación:

Legitimación de la jubilación. Los asuntos discutidos en torno a la experiencia de la jubilación reflejan diferentes niveles de legitimación (3). El primer nivel, o “legitimación incipiente”, aparece tan pronto se designa un vocabulario que legitima las condiciones de las participantes. El segundo nivel contiene “esquemas explicativos” que se refieren a grupos de significados objetivos (3), o significados basados en experiencias concretas. Los autores Berger y Luckmann afirman: “sobre el lenguaje se construye el edificio de la legitimación” (3). A este nivel corresponden los relatos de las participantes en torno a las experiencias vividas como personas jubiladas. Las siguientes declaraciones de las participantes justifican y legitiman su estatus actual como jubiladas:

- Yo me podría haber retirado a los 62... o quien sabe si no me... me hubiera retirado a no ser porque mi esposo se retiró...
- Yo me vine preparando para mi retiro años atrás... ¡Oh! Yo preparé a la institución para mi ... para mi retiro... ¡Que sí es un proceso! Es un proceso a nivel de lo académico, a nivel de lo administrativo y a nivel personal.

Las verbalizaciones de las participantes reflejaron unas razones personales para la jubilación: los niveles altos de estrés, la jubilación del cónyuge, el estado crítico de salud de un cónyuge y la necesidad de un “espacio para volver a encontrarse”.

- Para retirarse hay que bajar revoluciones... yo creo que toda persona necesita un espacio para volver a encontrarse y como para bajar revoluciones.

La institucionalización de la edad cronológica de 60 años se constituyó en una de las estructuras legitimadoras de la jubilación:

- Yo hice la decisión como dos años atrás, de retirarme y empecé a decirme yo misma: Te vas a retirar cuando cumplas 60 años.

Las verbalizaciones de las participantes reflejaron que éstas están inmersas en los procesos de jubilación y no se cuestionan los significados objetivados, situación que explica la carencia de los niveles más avanzados de legitimación: el tercer nivel, que se refiere a las teorías explícitas y el cuarto nivel, que abarca los universos simbólicos (3). La existencia de teorías explícitas supone un cuerpo de conocimiento mediante el cual un sector institucional se legitima. Los universos simbólicos suponen el nivel más alto de legitimación; implican la integración de todas las construcciones sociales posibles. El elemento problematizador puede verse como propulsor y eje central en la construcción social del conocimiento, específicamente en los niveles altos de legitimación. La reflexión en torno a las experiencias cotidianas de las educadoras jubiladas no trascendió a un nivel problematizador que pudiese verse como el inicio de un proceso de teorización in situ o de explicación de unos fenómenos diferenciados conceptualmente.

A pesar de que las participantes continúan en la vida productiva económica éstas no se ven como trabajadoras, sino como jubiladas. Esto es así, porque sobre ellas actúa el entendido social de qué es ser una persona jubilada. Esta situación emergente refleja una posición ambigua de las participantes en cuanto a su identidad como jubiladas; es decir, se autodenominan como jubiladas, pero se asumen como trabajadoras.

- Yo sigo con la misma rutina como si no me hubiese retirado... quizás un poco más decelerada verdad, pero más o menos igual.
- Yo tengo ya unos compromisos... estoy retirada, pero no estoy sentada esperando que la gente me llame. Yo tengo cosas que leer; tengo cosas que escribir...

Las condiciones de actividad descritas por las participantes reflejan una contradicción entre la jubilación como un período durante el cual disminuyen las demandas en términos del rol del trabajador (21-24), y la realidad de la vida cotidiana de estas educadoras. El estudio reflejó que el tiempo actual de cada una de las participantes está comprometido debido a la diversidad de roles y responsabilidades asumidas. Los relatos de las participantes reflejan además, la noción de “ética del trabajo” o *work ethics* que desarrolla Ekerdt (25). Este plantea que históricamente, la ética del trabajo ha identificado al trabajo como una virtud y ha resaltado características tales como: iniciativa, competitividad, confianza en sí mismo, y capacidad de ceder a la gratificación. El siguiente extracto de entrevista ilustra la noción presentada por Ekerdt: ¿Qué va a hacer la persona que se ha regido todo el tiempo por la ética del trabajo cuando llegue el momento de jubilarse?

- Porque yo no quería retirarme pá quedarme, verdad... sin... yo no puedo estar sin hacer nada... yo estaba contando mis añitos siempre... me iba a jubilar... Yo me quería jubilar, pero, que estaba indecisa. Yo decía: Y pá qué me jubilo, pá qué, y, ¿qué voy a hacer?

Las participantes aludieron a las pérdidas, entre éstas, el trabajo asalariado, la disminución de los recursos económicos, de las amistades, y de prestigio. De igual forma aludieron a las ganancias o a los beneficios de la jubilación:

- Y yo, en son de broma le digo: Sí pero al fin de mes tengo que cuadrar la chequera, déjame, déjame con mi *part-time*.
- ... tengo unos compromisos económicos que verdaderamente fue un ajuste pá mí... el plan que tenía en ese entonces la universidad era excelente; me cubría las medicinas... Hay algo ilógico... no generas más ingresos... y entonces es la parte donde tu erogación en términos de dinero que tú usas para las cosas de salud es mayor.
- Yo hecho de menos la sala de clases, mi gente acá... el trabajo... esa es tu familia.
- Gané, yo no perdí nada... Gané la libertad. Eso yo creo que es el mejor sentido de una persona que se jubila, estar libre... Tienes todo tu tiempo...

Una participante asoció la jubilación con las condiciones de estabilidad y de libertad económica en el contexto de poder elegir un trabajo a la par con sus intereses y necesidades. Además, hizo hincapié en la importancia que tiene para ella el sentirse libre para actuar y para expresarse, concepto que guarda consonancia con la noción de jubilación planteada por Martín García (1): "un período de reafirmación y como un tiempo óptimo y oportuno para desarrollar nuevas libertades; como un tiempo para desarrollar aún más las oportunidades de experimentar cosas nuevas y de liberarse de otras"

- ...gozas de libertad académica, libertad de pensamiento y de libertad de expresión... Puedes hacer lo que quieras y a donde tú quieras.

Dicha reafirmación sirve para ilustrar cómo las aspiraciones de tener tiempo libre se constituyen en un ideal, ya que el patrón de actividad de las jubiladas es cónsono con el de la persona que se rige por el *busy ethics* (25) o la ética del trabajo que se disfruta. Esto plantea una redefinición del concepto de ocio como uno que combina el trabajo y el disfrute. Dicha concepción combina dos elementos: es un tiempo libre diferente al tiempo de trabajo remunerado y en segundo lugar, la idealización en términos de que las actividades de ocio son seleccionadas por el mero disfrute. Las verbalizaciones en torno a los

planes y proyecciones futuras sugieren que este tiempo podrá ser utilizado para viajes de disfrute, actividades de socialización con amistades, actividades con la familia, participación en las artes y en el servicio comunitario y estudios en áreas de interés.

- Yo tengo dos cosas que me ocuparían toda mi vida y tal vez una tercera... el irme a un colegio teológico.
- ...para mí hoy día lo que me interesa es el vivir día a día, mi familia, coger cuanto viajen me inviten y leer la Biblia.

La diversidad de actividades y proyectos creativos a partir de la jubilación quedó evidenciada mediante: el trabajo en su área de especialidad; el trabajo en campos nuevos, uno de éstos mercadeo; el trabajo voluntario en la comunidad; el trabajo artesanal; la producción literaria; la creación e implantación de nuevos proyectos de investigación; la participación en comités de trabajo eclesiástico, en coros, en actividades educativas y culturales; y el uso de la tecnología de computación.

Se observó un patrón de actividad retribuida a tiempo parcial y a tiempo completo de las participantes, lo que es cónsono con la tendencia de retorno al trabajo a partir de la jubilación, descrita por los autores George y Windfield-Laird (26), Moody (27) y O'Rand y Campbell (28).

El alto nivel de actividad productiva de las educadoras jubiladas plantea la condición, de que la "ética del trabajo" (25) subyace bajo el significado que las participantes le dan al ocio, lo que lleva a la autora a pensar, que el dedicarse tiempo libre para sí misma, está fuera de las posibilidades concretas, aunque no deja de ser parte de sus deseos expresados. Las manifestaciones de las participantes sugieren posibles desviaciones de los significados institucionalizados en lo que respecta al trabajo y al tiempo de ocio.

Entendidos en torno a la educación propia. A partir de la construcción temática relativa a los entendidos acerca de la educación propia emergieron temas y asuntos fundamentales tales como: qué es educar; qué es aprendizaje; la relación entre educación y convivencia; las experiencias de la vida cotidiana como mediadoras del aprendizaje; el compromiso con la profesión y con la educación; el aprendizaje instrumental versus el aprendizaje expresivo; los elementos facilitadores y los elementos restrictores del aprendizaje; la relación aprendiz-facilitador; la comunicación y la reciprocidad como propiciadoras del aprendizaje; los estudios formales y el vínculo con la esfera laboral; la dimensión práctica versus la dimensión teórica en el aprendizaje; la jubilación y el aprendizaje; recursos internos del aprendiz; la educación como vehículo para el cambio; y las diferencias entre el aprendiz viejo y el aprendiz joven.

Todas las participantes coincidieron en la idea de que la

vida es aprendizaje; que éste se da a lo largo de toda la vida.

- La vida es un eterno aprendizaje...
- ... la educación es un continuo, mi'ja, que no se acaba.
- Uno siempre es estudiante, de todo, de todo... uno siempre como que está buscando, ¿qué quiero aprender?

Las verbalizaciones de las participantes reflejaron un énfasis en el aprendizaje expresivo, uno que persigue la gratificación y el disfrute, y que al mismo tiempo constituye una herramienta para la solución de problemas cotidianos (29).

- No voy detrás de un grado, sí, no me interesa... voy a aprender por aprender.
- En este momento lo que quiero es aprender lo que me gusta y me interesa...

Las conceptualizaciones emergentes acerca de lo que es un facilitador son cónsonas con el enfoque andragógico de la educación (5), el cual prefiere el modelo de proceso centrado en el aprendiz y sus problemas.

- ... el proceso de enseñanza-aprendizaje, por lo menos, como uno lo ve, o como lo aprendió, es dual. O sea, tanto enseña el maestro como enseña el estudiante.

Los elementos facilitadores y restrictores del aprendizaje estuvieron vinculados a los aspectos de condición física, recursos internos, condiciones del trabajo y situaciones familiares.

- Más bien, la única barrera podría ser que no lo pudiera yo hacer físicamente...
- El único factor limitante aquí, como yo diría, es que los jubilados tenemos unas limitaciones, que es el sueldo del jubilado...
- En los últimos años yo no he podido ir a ninguna actividad educativa... tengo el nene o tengo que atender a mi mamá...

Tres de las participantes describieron la experiencia de viajar como una forma de aprendizaje.

- ...para mí los viajes han sido bien, bien educativos. Eso no hay libro que compare el tú ir a vivir... el concepto de mucha gente... yo sé lo que es mucha gente... hasta que fui a China...

La educación, aunque definida de distintas maneras por las participantes, reflejó los procesos legitimadores, entre los cuales figuran las conceptualizaciones basadas en los marcos teóricos en torno al aprendizaje del adulto mayor (6) y los fundamentos del conocimiento en la vida cotidiana (3).

Entendidos en torno al envejecimiento de los seres

humanos. Los entendidos de las participantes en torno al envejecimiento reflejan la pertinencia de la estructura temporal. Éstas destacaron los siguientes aspectos: la estructura de edad como institución; la finitud de la vida; los cambios psicológicos y biológicos como parte del proceso de envejecimiento normal; los mitos, las percepciones y las definiciones sociales en torno a la vejez; la aparición y la desaparición de roles; los determinantes de los niveles de actividad física e intelectual de la persona de edad mayor; y las pérdidas de personas significativas.

- Soy una persona envejeciente... ya yo tengo sesenta y pico de años...
- Yo creo, que mientras uno, su capacidad intelectual esté funcionando adecuadamente, uno no se siente que los años pasan...
- Yo tuve tres pérdidas... en ocho meses... fueron tres pérdidas bien significativas...

Un tema emergente muy vinculado al aspecto de envejecimiento de los seres humanos fue el de los cambios en las maneras de entender la vida que se auto-adjudica la persona conforme aumenta la edad:

- Pero no cabe duda, uno cambia en cómo ve las cosas... las experiencias, uno va viendo las cosas desde un punto de vista diferente...
- Y entonces, después de los adiestramientos, pues, todas esas cosas le van ayudando a uno a hacer introspección: qué cosas yo tengo que cambiar, qué cosas yo puedo sostener porque son *assets* que tengo de mi personalidad...

El análisis en torno a esta categoría reflejó la comunalidad entre las participantes en el sentido de que éstas se autodenominaron en la categoría de persona de edad mayor o persona "vieja". Dicha conceptualización implicó una valoración positiva del adulto de edad mayor en lo que respecta a su potencial intelectual y cognoscitivo y a sus capacidades de socialización.

Entendidos acerca de sí mismo. La categoría de entendidos acerca de sí mismo implicó tres subcategorías: atributos físicos, atributos de personalidad y roles familiares. La realidad de la vida cotidiana reflejada en las citas contienen esquemas tipificatorios (3), o esquemas productos de las construcciones históricas y culturales, en cuyos términos las propias participantes se autodenominaron y se definieron.

- No soy Directora de Programa, pero yo llevo como que soy... mi autoestima es tan alta que yo no he podido sentirme menos que la persona que está allí ahora.
- Yo tiendo a ser más positiva que negativa. O sea, yo tiendo siempre a buscar qué hay detrás de ésto, cuál será el propósito de esto otro...

Legitimación de la muerte. Los entendidos de las participantes en torno a la muerte implicaron dos asuntos fundamentales: el significado de la muerte de las otras personas significativas y la anticipación de la propia muerte. Los sentimientos, actitudes y experiencias concretas verbalizadas por las participantes ilustran la noción de finitud de los seres humanos descrita por Kenyon, Ruth y Mader (30), una medida común que es lineal y unidireccional, es decir, nacemos, crecemos y morimos.

- Pues mi esposo se tenía que morir, y como todo el mundo esa es la ley, y ese proceso sí que se me hizo difícil...
- Yo no sé cuando yo me voy a morir, yo estoy más cerca de ese punto...

La legitimación de la muerte no trascendió la aplicación pragmática y la reflexión en torno a los valores y las actitudes productos de una construcción social de la realidad (3) mediatizada por los acervos culturales del entorno.

Vínculos de los seres humanos como elemento fundamental de la realidad del mundo cotidiano. Las educadoras jubiladas reconstruyeron sus experiencias en torno al fortalecimiento de los contactos y al mantenimiento de los vínculos con pares y amistades a partir de su jubilación.

- Y visito constantemente y doy una clasecita y en esa clasecita, pues renuevo los vínculos, y ... ¡Oh, sí!
- Y quiero pues, mantener mis amistades...

Las verbalizaciones que siguen reflejan las relaciones de apoyo que devienen dentro del núcleo familiar. Se observa cómo la estructura de la familia se constituye en un patrón de vínculos que juegan un papel significativo en mantener la integridad física y psicológica de sus integrantes (2).

- Pues tenía unos roles que para mí era lo que le daba siempre... dio sentido a mi vida y pues, el trabajo es un agente regulador en un momento dado, pero la familia permanece ¿ves?
- ... los jueves aquí es el día familiar, que vienen los nenes, o sea, vienen mis hijos con... y los nietos...

Roles y objetivización de la actividad humana. Los diversos roles asumidos por las educadoras jubiladas conforman una categoría abarcadora. Las participantes aludieron reiteradamente a los roles de educadora, administradora, investigadora, líder y consejera. Un rol que no está asociado directamente con la academia, pero en el que se destacaron las participantes, fue el de artista. En el contexto de la familia aludieron a los roles de madre, hija, esposa, abuela y bisabuela. Sus relatos reflejan un

énfasis en el aspecto de la ganancia de roles, entre los cuales figuran el de abuela, el de encargada del cuidado de un familiar enfermo, y los relacionados con las nuevas tareas y responsabilidades relativas al trabajo actual y a las actividades comunitarias a partir de la jubilación. Las pérdidas estuvieron más enfocadas hacia los roles ocupacionales de clínico y de educador a nivel universitario, al igual que hacia el rol de cónyuge debido a la situación de viudez.

- Yo soy bien abuela, déjame decirte... y el de esposa, eso lo tengo todo el tiempo presente...
- Yo soy la que estoy a cargo de mi mamá...
- Ya yo no puedo decir que soy terapeuta porque no he renovado licencia... estado... yo cambié mis roles por completo.

Dos participantes están involucradas actualmente en trabajo magisterial con estudiantes adultos en una institución post-secundaria a tiempo parcial. Otra participante asume un rol administrativo asociado al área de mercadeo con una diversidad de tareas que implican el componente educativo. Dos de las participantes aludieron a funciones en juntas administrativas de sus respectivas iglesias.

- ... es una junta más bien administrativa, y desde luego, velando también la parte espiritual, pero eso es función del pastor...
- Yo participo en unos grupos a nivel nacional en Estados Unidos relacionados con la Iglesia... signo de asesora...

En lo que respecta al rol de investigadora, éste fue asumido en el pasado por dos de las participantes; dicho rol estuvo vinculado al área clínica. Actualmente una de éstas continúa involucrada en el área de investigación. Sus actividades reflejan sin embargo, un re-enfoque en las áreas de estudio, toda vez que éstas están vinculadas a la literatura y al arte.

- El proyecto que yo tenía para el año pasado era hacer un estudio... un estudio sobre el aspecto negroide en la literatura y en la música en Puerto Rico. Y todavía lo quiero hacer... es para publicarlo y para presentarlo en Estados Unidos, en la Asociación Nacional (de traductores)...

El tema de roles en el contexto de la vida profesional se caracterizó por su contenido auto-crítico y por la alusión a los cambios de la profesión y a los asuntos vigentes y del pasado, lo que puso en relieve la sobrevaloración de los acontecimientos y estilos pasados. Los comentarios de las participantes reflejan un sentimiento de nostalgia producido por el recuerdo del tiempo pasado y la ausencia actual de unas prácticas con enfoque holístico en el área de servicios de salud.

- Cuando yo me gradué de tecnología médica éramos una elite de profesionales...
- Siempre me hubiera gustado que la profesión se mantuviera más en alto... yo añoro como se practicaba antes la profesión.

Los comentarios de las participantes reflejan cómo el desarrollo profesional se da a lo largo del curso de la vida. Las educadoras jubiladas recurren a la actualización profesional como mecanismo legitimador y mantenedor de su rol social y del orden institucional.

- ... mantenerme al día y sentirme en la confianza de que alguien pueda venirme a consultar... Me mantengo en el área que yo me especialicé...
- ... porque cuando sé que hay algo que no sé, pues, cojo un cursito sobre eso o leo un libro o me preparo.

Espiritualidad y religión como elementos relevantes de la vida cotidiana. Lo espiritual y lo religioso, aunque relacionado conceptualmente, constituyen categorías de significado diferentes. Las verbalizaciones de las participantes reflejaron la dimensión espiritual; éstas aludieron a la búsqueda de significado, a los propósitos de la vida y al orden, nociones que incluye Ellison (31) en su conceptualización de espiritualidad. Por otra parte, las participantes aludieron a su participación en determinadas colectividades religiosas. Berger nos habla del poder legitimador de las religiones (32); implica una relación entre la realidad definida por el ser humano y la realidad universal sagrada. Las verbalizaciones de las participantes reflejaron que las prácticas religiosas jugaron un rol fundamental en la empresa humana de la construcción de la realidad.

- Y ahí se me hablaba de religión, que Dios Todopoderoso es el dueño de todas las cosas...

Reconstrucción del pasado: tradiciones y prácticas legitimizadas. Las tradiciones y prácticas antiguas proveen un marco de referencia en cuanto a la diversidad de contextos, valores y actitudes que han jugado un rol determinante en la construcción de la realidad. El contexto de la familia emergió, especialmente el asunto de la crianza.

- En casa de mis abuelos... estoy hablando de bien niña... allí yo no hacía asignaciones, pero allí yo aprendí unas cosas...
- ... cómo yo crié a mis hijos y cómo yo estoy bregando con mis nietos es diferente... ahora tengo tiempo disponible para ellos...

Conclusión

A continuación se resumen los hallazgos más sobresalientes del estudio y se focaliza en las implicaciones curriculares asociadas a las nueve categorías de significado discutidas. Como parte del análisis de los datos

emergieron implicaciones para el área de currículo y enseñanza, de ahí la categoría de pertinencia curricular.

Legitimación de la jubilación. Los hallazgos de este estudio evidencian una participación activa de las educadoras en el trabajo asalariado a partir de su jubilación. El patrón de actividad de las jubiladas es cónsono con el de la persona que se rige por el *busy ethics* o la ética del trabajo que se disfruta; se da una redefinición del tiempo libre como uno que conlleva niveles de responsabilidad.

La situación de actividad laboral actual se da en un contexto de cambios en las áreas de la tecnología de sistemas de información y telecomunicación, lo que implica la posibilidad de actualización de las trabajadoras en áreas de destrezas nuevas. Los programas educativos dirigidos a la población adulta y jubilada deberán incorporar el modelo andragógico, de educación de adultos (5-6), de forma tal, que se optimicen las condiciones para el aprendizaje.

Entendidos en torno a la educación propia. En términos de los propósitos de la educación, las participantes coincidieron en el entendido de que la educación es para la vida. Las educadoras jubiladas visualizan el proceso de enseñanza-aprendizaje como uno con pertinencia, que deberá estar mediatizado por un facilitador, que propenda al debate, al diálogo y a la reflexión. Si se toman en cuenta los elementos restrictores del aprendizaje, como por ejemplo, las responsabilidades personales, familiares y de trabajo, podría resultar conveniente la adopción de los siguientes mecanismos: ofrecer alternativas de horarios flexibles; proveer la opción de arreglos no tradicionales como lo son los tutoriales, la participación en programas educativos por teleconferencia u otras modalidades de educación a distancia.

Entendidos en torno al envejecimiento de los seres humanos. Las participantes se auto denominaron como "persona de edad mayor" o "vieja". Se observó una valoración y una sensibilización de parte de las participantes en cuanto al propio proceso de envejecimiento y a las implicaciones educativas que aplican a esta categoría. Aludieron a las variantes en el ritmo del aprendizaje, a la ejecución e intensidad de las actividades cotidianas según la persona envejece y al elemento de pertinencia en el proceso de enseñanza-aprendizaje.

Entendidos acerca de sí mismo. Las participantes reafirmaron la noción planteada por Berger (32): la sociedad es un producto de una actividad humana colectiva. Las verbalizaciones de las educadoras jubiladas implicaron el contexto como mediatizando la definición que cada persona construye de sí misma.

Legitimación de la muerte. EL tema de la muerte estuvo vinculado a los temas de la calidad de vida, del proceso de

envejecimiento, y la finitud del tiempo. Prevalció el elemento pragmático reflejado en la experiencia cotidiana: la exposición teórica quedó relegada a un segundo orden. Podrá propiciarse una problematización alrededor del tema.

Vínculo entre los seres humanos. El mantenimiento de los vínculos entre pares y los otros significativos fue un elemento determinante del proceso socializador. Si partimos del supuesto de que los seres humanos se educan entre sí mediatizados por el mundo (7), podemos plantear entonces, lo esencial de las relaciones y los vínculos en cuanto a la propiciación del aprendizaje de los individuos en sociedad.

Roles y objetivación de la actividad humana. Los roles de aprendiz, educadora, consultora, administradora e investigadora, aunque desempeñados en la actualidad con menor intensidad, continúan vigentes en las vidas de estas educadoras jubiladas. Simultáneamente asumieron los roles de hija, esposa, madre, tía, abuela, cuidadora de otros significativos y líder. Lo que reflejó el mantenimiento de altos niveles de responsabilidad a partir de su jubilación. El aprendizaje a lo largo del continuo de la vida fue percibido como un elemento viabilizador para el desempeño de nuevos roles y responsabilidades asociadas a éstos.

Espiritualidad y religión. Las áreas religiosa y espiritual se constituyen en un elemento importante para esta población. La exploración reflejó el poder legitimador de las prácticas religiosas; se evidenció interés por iniciar estudios formales e informales alrededor de estas áreas.

Reconstrucción del pasado: tradiciones y prácticas legitimizadas. Las reconstrucciones relativas a las prácticas y tradiciones antiguas reflejaron la interrelación del orden institucional con la biografía personal dentro de un contexto cambiante. Resulta difícil separar los acontecimientos del pasado cuando se trata de definir la realidad cotidiana actual.

Recomendaciones

1) La diversidad de temas y asuntos emergentes abre la posibilidad de exploraciones futuras en torno a cualquiera de las categorías y asuntos discutidos. Entre éstas figuran: la necesidad de reenfocar las discusiones de los propósitos de la educación; la dialéctica entre la educación y la sociedad; los nuevos roles para el aprendiz de edad mayor; el impacto de los estatutos y normas acerca de la jubilación en las instituciones de educación públicas y privadas; y la jubilación temprana;

2) La idea de la posibilidad de la creación de un grupo de interés de jubilados implica el potencial que tiene el grupo de constituirse en un foro para el intercambio y para la solución de problemas cotidianos en cuanto a discernir, enfrentar y asumir las situaciones críticas tales

como el trabajo, los valores, las prioridades y la buena administración de los bienes personales, familiares y comunales;

3) Los dos tipos de actividades educativas que se podrán tener en cuenta para desarrollos curriculares futuros: la primera tiene como objetivo la educación continuada en las áreas de especialidad o a aquellas dirigidas al logro de determinados objetivos vinculados con los roles ocupacionales y con otros roles no ocupacionales; y el segundo tipo de actividad agrupa aquellas cuyo objetivo focal es la educación para la vida y por el deseo de aprender en sí mismo;

4) Los entendidos relativos a los procesos y estilos de enseñanza-aprendizaje proveyeron un marco de referencia para la elaboración de seis consideraciones curriculares:

4.1 El currículo es una institución social y como tal, responde a la sociedad a través de una filosofía educativa (33). Se podrá trabajar una filosofía de educación para el adulto de edad mayor que parta de la realidad cotidiana y los intereses de las personas jubiladas. Dicha filosofía no deberá verse como algo permanente, toda vez que se presume que la sociedad es cambiante.

4.2 El aprendizaje cooperativo, el cual incorpora el elemento tutorial entre compañeros de estudio y pares, podría constituir una alternativa para el desarrollo personal y profesional continuado.

4.3 El área de la tecnología e informática cobra preponderancia dentro de un contexto cambiante. Entre las alternativas viables para el adulto de edad mayor se encuentran los talleres de computación disponibles a través de las bibliotecas, de las instituciones de educación superior y de las organizaciones de la comunidad; los estudios en línea (*on line*), y otras modalidades de educación a distancia a través de la red de Internet como el "SeniorNet" fundada en San Francisco, California. (27). El Sistema Hispano de Telecomunicación Educativa (HETS) es un consorcio para la educación a distancia con sede en la administración central de la Universidad de Puerto Rico que está fomentando dicha modalidad (34).

4.4 Se deberá fomentar la participación del aprendiz mayor en los procesos de decisión y planificación de los programas educativos en la comunidad.

4.5 Se concibe un diseño curricular cuyo modelo de enseñanza-aprendizaje sea participativo, dinámico y que enfatice los procesos; que tome en cuenta el cúmulo de experiencias de vida.

4.6 Las personas involucradas en el desarrollo y en la implantación de las actividades educativas deberán tomar en cuenta los cambios normales del

proceso de envejecimiento de los seres humanos.

5) Podrá darse una reflexión a nivel de instituciones educativas y de las agencias públicas y privadas del país con sistema de retiro en torno a asuntos tales como: la planificación de la jubilación; las oportunidades de empleo y auto-empleo; y el servicio voluntario para las personas jubiladas;

6) A partir de la experiencia de la investigadora con la metodología de entrevistas a profundidad, cabe destacar tres condiciones que fueron fundamentales para la construcción de significado: la situación "cara a cara" (3), (11), la cual posibilitó la captación de los significados subjetivos y los elementos afectivos; el método propició que las participantes elaboraran su propio marco de referencia; y el hecho, de que la conversación refleja la condición humana de los interlocutores y viabiliza la exploración de los significados y de los vínculos que estos tienen con el mundo social. Kvale (14) alude a la versión conversacional del construccionismo social y cita a Shotter para ilustrar los mundos conversacionales de los seres humanos:

For conversation is not just one of our many activities in the world. On the contrary, we constitute both ourselves and our worlds in our conversational activity. For us they are foundational. They constitute the usually ignored background within which our lives are rooted.

Abstract

The purpose of the study was to explore the nature of seven retired educators' perspectives on their own education. Each educator was from a different health profession. Berger and Luckmann's thesis on the social construction of reality served as the conceptual framework of the study. Throughout the study the researcher was able to appreciate that even though the reality of everyday life is a subjective interpretation of the world, there is a continuous correspondence between the researcher's perceptions of meaning and those of others.

The in-depth interview method provided an adequate mechanism for the reconstruction of participants' everyday life experiences, and for the construction of categories of meaning. The researcher applied the method of inductive analysis in the identification of the themes and issues and in the construction of the categories. Nine categories of meaning emerged from the participants' reconstruction: 1) the legitimization of retirement; 2) understandings surrounding one's education; 3) understanding of the human aging process; 4) the legitimization of death; 5) the bonds between human beings as a fundamental element of human reality; 6) the roles within, and the objectification of, human activity; 7) the legitimization of

religion and the element of spirituality; 8) understandings surrounding one's self; and 9) the reconstruction of the past: traditions and legitimate practices.

Within the categories are areas of convergence between the signification of "one's own education" as a modality of life, and the signification of learning and of its propitiatory and restrictive conditions. As to the understandings of meaning and the emergent categories of meaning, the researcher constructed specific educational recommendations, which emphasize the educational processes of the old adult.

Agradecimientos

La autora agradece al Dr. José N. Caraballo, Catedrático adscrito al Recinto de Río Piedras y a la Dra. Carmen L. Colón Santaella y Dra. Marlén Oliver, ambas, Catedráticas adscritas al Recinto de Ciencias Médicas de la Universidad de Puerto Rico, por su asesoramiento durante el proceso de la investigación original, la cual dió paso a este trabajo. Agradece además a las siete participantes/co-investigadoras por su colaboración en esta investigación.

Referencias

1. Martín García AV. Educación y envejecimiento. Barcelona: Promociones y Publicaciones Universitarias, SA; 1994.
2. Sánchez Salgado CD. Gerontología social. Hato Rey, PR: Publicaciones Puertorriqueñas Inc; 1999.
3. Berger PL, Luckmann T. La construcción social del conocimiento. Buenos Aires: Amorrortu editores; 1968.
4. University of Puerto Rico Medical Sciences Campus Mission. Río Piedras, PR: Universidad de Puerto Rico; 1996-1998.
5. Knowles MS. The modern practice of adult education. New York, NY: Cambridge; 1980.
6. Knowles MS. The making of an adult educator: An autobiographical journey. San Francisco, CA: Jossey-Bass, Inc; 1989.
7. Freire P. La educación como práctica de la libertad. 48th ed. Mexico: Siglo veintiuno editores, sa; 1999.
8. Peterson DA. A history of education for older learners. In: Lumsden DB, editor. The older adult as learner: Aspects of educational gerontology. NY: Hemisphere Publishing Co; 1985. p 1-23.
9. Schutz A. The phenomenology of the social world. USA: Northwestern University Press; 1967.
10. Elder GH. Social history and life experience. In Eichorn DH, Haan N, Clausen JA, Honzik M, Mussen PH, editors. Present and past in middlelife. New York, NY: Academic Press Inc; 1981. p. 3-31.
11. Siedman I. Interviewing as qualitative research: A guide for researchers in education and the social sciences. 2nd ed. NY: Teachers College Press; 1998.
12. Moustakas C. Phenomenological research methods. Thousand Oaks, CA: Sage; 1994.
13. Patton MQ. Qualitative evaluation and research methods. 2nd ed. Newbury Park, CA: Sage; 1990.
14. Kvale S. Interviews: An introduction to qualitative research

- interviewing. Thousand Oaks, CA: Sage; 1996.
15. Taylor SJ, Bogdan R. Introduction to qualitative research methods: The search for meanings. NY: John Wiley & Sons; 1984.
 16. Morgan L, Krueger R. The focus group kit. London: Sage; 1998.
 17. Jones S. The analysis of depth interviews. In Walker R, editor. Applied qualitative research. Vermont: Gower; 1985. p. 56-70.
 18. Rubin HJ, Rubin IS. Qualitative interviewing. The art of hearing data. Thousand Oaks, CA: Sage; 1995.
 19. Wolcott HF. Transforming qualitative data: Description, analysis and interpretation. CA: Sage; 1994.
 20. Glaser BG, Strauss AL. The discovery of grounded theory. Chicago, Illinois: Aldine Publishing Company; 1967.
 21. Atchley RC. Retirement. In Birren JE, editor. Encyclopedia of Gerontology. San Diego, CA: Academic Press Inc; 1996. p 437-449.
 22. Atchley RC. A continuity theory of normal aging. Gerontologist 1989; 29:183-190.
 23. Ryker HC, Myers JE. Retirement counseling. A practical guide for action. NY: Hemisphere Publishing Corporation; 1990.
 24. Sterns HL, Kubits Matheson N, Schwatzz LS. Work and retirement. In Ferraro KF, editor. Gerontology: Perspectives and issues. NY: Springer Publishing Co; 1990. p. 163-178.
 25. Ekerdt DJ. The busy ethic: Moral continuity between work and retirement. In Moody HR, editor. Aging concepts and controversies. Thousand Oaks, CA: Sage; 2000. p 290-297.
 26. George LK, Windfield-Laird I. Implications of an aging faculty for the quality of higher education and academic careers. New Directions for Teaching and Learning 1984; 19:5-27.
 27. Moody HR. Aging: Concepts and controversies. 3rd ed. Thousand Oaks, CA: Pine Forge Press; 2000.
 28. O'Rand AM, Campbell RT. On reestablishing the ignorance: Theory development and research design in aging. In Bengtson VL, Schaie KW, editors. Handbook of theories of aging. NY: Springer Publishing Co; 1999. p 59-78.
 29. Wirtz PW, Charner I. Motivations for educational participation by retirees: The expressive-instrumental continuum revisited. Educational Gerontologist 1989; 15: 275-284.
 30. Kenyon GM, Ruth JE, Mader W. Elements of a narrative gerontology. In Bengtson VL, Schaie KW, editors. Handbook of theories of aging. New York, NY: Springer Publishing Company; 1999. p 40-58.
 31. Pittard Pane B. Resarch and theoretical approaches to spirituality and aging. Generations 1990; 14 (4): 11-14.
 32. Berger PL. The sacred canopy: Elements of a sociological theory of religion. New York, NY: Anchor Books; 1990 (original work published on 1967 with a 2nd ed. on 1969).
 33. Ortiz García AL. Diseño y evaluación curricular. Río Piedras: Editorial Edil, Inc; 1994.
 34. Hernández López NM. Una plaza virtual para aprender y recibir apoyo. El Nuevo Día 200 Sep. 29: p 18.
-